



## NOVARTIS TERMS AND CONDITIONS

### 1. General:

The purchase order ("PO") is the acceptance to your offer by the ordering Novartis legal entity (« Novartis ») and this acceptance is expressly limited to the terms contained herein without additions, deletions, or other modifications. No standardized general terms and conditions contained on a quote, bid, proposal, subsequent invoice or other similar documentation will derogate the present terms, nor shall any modification to the following terms be binding on Novartis unless explicitly agreed to in writing.

Please communicate any objections you have to the terms and conditions contained herein to Novartis within three (3) business days after receipt.

Your commencement of the performance of any of your contractual obligations pursuant to this PO shall be deemed your acceptance of the terms and conditions contained herein. If you have entered into a separate written agreement with the Novartis entity which is the issuer of this PO, the written agreement shall prevail over the terms and conditions of this PO. If no separate written agreement between you and Novartis exists, you acknowledge that this PO concludes a legally binding contract which is valid without signature.

Should individual provisions of this PO be ineffective in full or in part, this shall not affect the validity of the remaining provisions and the order concluded on the basis thereof. The fully or partially ineffective provision shall be replaced by a provision which reflects as closely as possible the intended economic meaning and purpose of the ineffective provision.

### 2. Invoicing guidelines:

Invoicing should happen no later than 3 months after the delivery date indicated on the Purchase Order line items. Should individual delivery dates not be correct, please contact the creator of the Purchase Order to have them adjusted.

Your invoices will be released for payment as soon a goods or service receipt confirmation via the Novartis ordering tool was issued. The payment terms shall apply as from invoice receipt date in the Novartis accounting system.

For invoice related inquiries please contact the Novartis Global Service Center Switzerland on +41 61 32 48811 during the office hours: from 08:00 to 17:00 CET, or send a written request to:  
Novartis Pharma AG / Zentraler Faktureneingang / Postfach / CH-4002 Basel / Switzerland

To allow timely processing and payment of invoices, please assure that, the correct invoicing address, PO number, and line item details are mirrored as illustrated on the PO. Invoices made out improperly are returned to the issuer, the terms of payment shall then begin upon receipt of the correct invoice in the Novartis accounting system.

Additional information can be found under this link:

<https://www.novartis.com/supplier-portal/invoicing-novartis>

Supplier shall submit invoices aligned with the Novartis Purchase Order requirements. Upon establishing an electronic supplier account through Novartis, designated third party cloud network solution, the invoicing should only be submitted electronically through the network.

Novartis shall not be responsible for any losses and damages arising out of or relating to the returning of invoices that do not meet the above and other legal requirements, including but not limited to invoices containing wrong POs or no PO (number) at all, to you.



If the products and services that are the subject of this PO are being procured through a reference to the terms and conditions of an agreement that exists between you and a Novartis entity that is different from the issuer of this PO, you understand that you are entering into a separate legal relationship by accepting this PO, and you will look to no other Novartis entities for fulfillment of any payment or other obligations.

### **3. Delivery of Goods / Provision of Services:**

In the case of a sale of goods, you shall adequately pack the goods at your own expense as customary in business and protect them against transport damage and deliver them with all agreed or customarily required documents (including invoices, certificates of origin, transport documents, certificates of analysis and other documents required to be supplied in accordance with applicable regulations on Good Labour Practice (GxP), Good Manufacturing Practice (GMP) and Good Distribution Practice (GDP)). Partial deliveries require the prior written consent of Novartis.

The delivery and service provision times and dates specified in the order are fixed dates and are calculated from the day the order is concluded. If you cannot deliver the ordered goods or provide the ordered services within the agreed periods or on the agreed dates or expects that this is not possible, you shall notify Novartis in writing of the reasons and the expected duration of the delay.

Ownership of goods shall be transferred to Novartis at the moment of delivery, unconditionally and regardless of the payment of the price. In particular, this excludes all forms of simple, extended or prolonged retention of title.

### **4. Ownership and Rights to Work Products:**

Where applicable, Novartis shall be the owner of, and shall be entitled to exclusively use and commercially exploit at its sole discretion, all work product prepared by you, including but not limited to any intellectual property, arising out of or relating to the performance of activities or services in pursuance of this PO. You shall transfer the ownership of all work products (in case of the sale of goods, this includes plans or documentation) as well as those open data, print templates, source data etc. created by you in connection with this PO to Novartis and shall grant Novartis all rights, in particular the exclusive and temporally, geographically and materially unlimited usage rights of use for all currently known and future types of use of these work results. This assignment of rights includes the right to edit, including translations, and the right to transfer and sublicense to third parties. In order to guarantee this right, you are obliged to hand over all necessary data including raw data etc. to Novartis at its request.

Whenever photographs, software programs or other works are used in the course of providing the services, to which rights of third parties, in particular rights of the photographer and any person(s) depicted, exist, you shall expressly inform Novartis in the offer and cost estimate to what extent these photographs, software programs or other works may be used. You must ensure that the intended use of these photos, software programs or other works by Novartis is permitted without limitation. With regard to all works, you must ensure in this context that a written agreement is made between you and the respective holder of rights. A copy of this agreement between you and the owner of the rights to the photos, software program or other works must be provided to Novartis.

You shall provide Novartis immediately at any time and also after termination of the contractual relationship at Novartis' request all information, data and documents that are necessary to exercise any rights granted in this contractual relationship, including software programs including source codes in the latest current version as well as any older versions that may still be relevant for Novartis without separate payment.

The granting and transfer of rights to Novartis regulated in this section shall be deemed settled by the remuneration. There is no separate remuneration for the granting and transfer of rights.

### **5. Insurance:**



In the case Novartis is indemnifying you for transportation costs, you shall obtain adequate transport insurance at your own expense and shall bear any customs duties.

#### **6. Liability of the Buyer:**

Novartis' liability vis-à-vis you shall be excluded, to the extent legally permissible.

#### **7. Special Terms:**

For goods exceeding a value of CHF 6.000,-- and whose origins lie in a non-EU or non EFTA country, a movement certificate EUR.1 must be completed.

Prior to sending any of your employees to work at a Novartis site in Switzerland you shall be responsible for obtaining work permits for Switzerland to the extent required pursuant to Swiss labor law.

Novartis is committed to comply with the US Physician Payments Sunshine Act, the EFPIA health care professional ("HCP") / health care organization ("HCO") Disclosure Code and any other relevant transparency Disclosure requirements. Where applicable, you as supplier shall support Novartis to comply with the requirements mentioned. any subcontracting with Health Care professionals including but not limited to healthcare practitioners, physicians, teaching hospitals, universities and similar institutions, or other persons that are legally authorized to practice medicine (even if they are not in an active practice) is subject to prior written approval by Novartis in particular by the person on Novartis' side who acts as the requester and who is listed above in the PO as such requester.

Where indirect transfers of value are made for the benefit of any HCP or HCO in the performance of services to this PO you are responsible for providing Novartis with the required information. Where direct transfers of value to any HCP or HCO are made you shall support Novartis in all endeavors.

Any information designated as confidential or is inherently confidential by its nature that was exchanged during the evaluation process preceding this PO and/or during the performance pursuant to this PO shall remain confidential.

You acknowledge and agree that Novartis (including some third parties, who are under adequate contractual obligations, that have been retained to provide IT infrastructure services, transactions services, and other analysis services) will be storing basic supplier data in its internal transaction systems and related systems that support supplier activities. This information and data is used by Novartis to place orders, receive goods and services, and make payments. In addition, Novartis will organize this data, manage this data and utilize this data to develop strategies around its supplier spend. Novartis will retain this data consistent with applicable data retention regulations and laws.

#### **8. Data Protection & Confidentiality:**

You shall ensure that all employees and contractors engaged for the performance of this PO shall comply with the statutory data protection provisions.

You shall deploy, for the performance of this PO, only such personnel who have been committed in writing to maintain confidentiality of any personal data. You shall provide evidence of this upon the Novartis' request.

You shall ensure that Novartis is informed about all circumstances which Novartis must be aware of for data protection or confidentiality reasons. In particular, you shall inform Novartis immediately of any data security and data privacy breach in writing. Further you shall inform Novartis immediately of any request of a data subject to access, rectify or erase its personal data. In case you are obliged to disclose the personal data by virtue of an order of a competent authority or a court, you shall, where permissible, inform Novartis in writing as soon as possible about such order to disclose.



You undertake to keep all information and documents provided to you by Novartis confidential and you ensure that all employees and contractors engaged for the performance of this PO keep such information and documents confidential. Excluded from this are only information and documents that are publicly known or made public without your assistance.

#### **9. Compliance with Laws and Policies:**

You shall comply with all applicable laws and regulations.

You will not, directly or indirectly, pay or accept bribes or participate in other illegal inducements in business or government relationships, or participate in any unfair competition activities.

Novartis expects you to adhere to ethical business practices and to observe the Novartis Third Party Code and any other applicable Novartis codes, policies and guidelines.

By providing goods/services/deliverables pursuant to this Purchase Order, you hereby agree that you will:

- a. comply with the Third Party Code (and any published updates) which can be viewed and downloaded from <https://www.novartis.com/esg/reporting/codes-policies-and-guidelines> (you may request a copy free of charge from Novartis);
- b. provide information/documentation on reasonable request to Novartis, its affiliated companies and respective representatives to allow Novartis to verify compliance with the Third Party Code in the form requested;
- c. use best endeavours to rectify identified non-compliances with the Third Party Code (where capable of remedy) and report remediation progress to Novartis, its affiliated companies and respective representatives on request;
- d. where required by Novartis, fully co-operate (at your own expense) with Novartis and Novartis affiliated companies and respective representatives in completing and returning, as reasonably instructed, any questionnaire relating to compliance topics including, without limitation, anti-bribery compliance, that you have received as part of Novartis External Party Risk Management processes at any time and any updates of same ("Questionnaire for Third Parties"). You warrant and represent that the information provided in any Questionnaire for Third Parties (whether provided before or after the date of this Purchase Order, including updates to the same) is accurate and complete (and such information shall be treated as being part of the agreement between Novartis and you pursuant to this Purchase Order). For the avoidance of doubt, this subparagraph applies to you only, and not to any subcontractor engaged by you in accordance with the terms of this Purchase Order (including in accordance with the provisions of the Third Party Code).

Seven business days after the receipt of a written request from Novartis, you will allow Novartis associates (or any third party auditor nominated by Novartis) adequate access to your premises and to any documents/records relating to this Purchase Order for the purposes of auditing compliance with the above obligations.

Failure to adhere to any of the above shall entitle Novartis to terminate the agreement between you and Novartis pursuant to this Purchase Order with immediate effect and without further compensation. You confirm that you have read and understood the latest version of the Novartis Third Party Code.

#### **10. Subcontracting:**

You are not entitled to sublicense, subcontract or assign any of your obligations under this PO without the prior written consent of Novartis. You warrant and represent to Novartis that you have implemented a reasonable and appropriate due diligence process to assess any potential sublicensee/subcontractor and that you will remain fully liable for the acts/or omissions of the approved sublicensee/subcontractor



and for any breach or non-performance relating to this PO.

**11. Place of Performance, Governing Law and Jurisdiction:**

Unless otherwise agreed or stated in a specific order, the place of performance for all deliveries or services provided on the basis on this PO is the registered office of the Novartis entity.

This PO is construed in accordance with, and governed by, the laws of Switzerland, without regard to the conflicts of law provisions and the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods. Any dispute arising out of or relating to this PO shall be submitted exclusively to the competent courts of Zug, Switzerland.

Purchase Order without signature. This Purchase Order is valid and was approved according to Novartis approval guidelines.



## NOVARTIS GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

### 12. Allgemeines:

Die Bestellung («Bestellung») stellt die Annahme Ihres Angebots durch die bestellende Novartis («Novartis») dar und diese Annahme ist ausdrücklich auf die hierin enthaltenen Bedingungen ohne Ergänzungen, Löschungen oder andere Änderungen beschränkt. Die in einem Angebot, einem Kostenvoranschlag, einer Offerte, einer Folgefaktur oder einer ähnlichen Dokumentation enthaltenen standardisierten allgemeinen Geschäftsbedingungen werden die nachstehenden Bedingungen ändern oder aufheben, noch ist eine Änderung der nachstehenden Bedingungen für Novartis bindend, es sei denn, dies wurde ausdrücklich schriftlich vereinbart.

Bitte teilen Sie Novartis alle Einwände, die Sie gegen die hierin enthaltenen Bedingungen und Konditionen haben, innerhalb von drei (3) Werktagen nach Erhalt mit.

Wenn Sie mit der Erfüllung Ihrer vertraglichen Verpflichtungen gemäss dieser Bestellung beginnen, so gilt dies als Annahme der hierin enthaltenen Bedingungen und Konditionen. Wenn Sie eine separate schriftliche Vereinbarung mit derselben Novartis-Gesellschaft abgeschlossen haben, die diese Bestellung ausgestellt hat, hat die schriftliche Vereinbarung Vorrang vor den Bedingungen dieser Bestellung. Wenn keine gesonderte schriftliche Vereinbarung zwischen Ihnen und Novartis besteht, erkennen Sie an, dass diese Bestellung auch ohne Unterschrift eine rechtsverbindliche Vereinbarung darstellt.

Sollten einzelne Bestimmungen dieser Bestellung ganz oder teilweise unwirksam sein, so berührt dies nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen und die auf deren Grundlage abgeschlossene Bestellung. Die ganz oder teilweise unwirksame Bestimmung wird durch eine Bestimmung ersetzt, die weitestgehend dem beabsichtigten wirtschaftlichen Sinn und Zweck der unwirksamen Bestimmung entspricht.

### 13. Richtlinien zur Rechnungsstellung:

Die Rechnungsstellung muss spätestens 3 Monate nach dem bei den Auftragspositionen angegebenen Lieferdatum erfolgen. Sollten einzelne Liefertermine nicht korrekt sein, wenden Sie sich bitte an den Absender der Bestellung, um diese korrigieren zu lassen.

Ihre Fakura werden zur Bezahlung freigegeben, sobald die Freigabe von Novartis über das Novartis-Bestelltool eine Waren- oder Dienstleistungseingangsbestätigung erfolgt ist. Die Zahlungsfrist gilt ab dem im Novartis Buchhaltungssystem angegebenen Fakturdatum.

Bei Fragen zur Rechnungsstellung wenden Sie sich bitte an das Novartis Global Service Center Switzerland unter +41 61 32 48811 innerhalb der Geschäftszeiten von 08:00 bis 17:00 Uhr MEZ oder senden Sie eine schriftliche Anfrage an:

Novartis Pharma AG / Zentraler Faktureneingang / Postfach / CH-4002 Basel / Schweiz

Achten Sie bei Ihren Fakura darauf, dass die Fakturadresse, Bestellnummer und die Auftragspositionen den Angaben auf der Bestellung entsprechen, um eine rechtzeitige Bearbeitung und Begleichung der Fakura zu ermöglichen. Unsachgemäß erstellte Fakura werden an den Aussteller zurückgesandt und die Zahlungsfrist gilt dann ab Eingang der korrigierten Fakura im Buchhaltungssystem von Novartis. Weitere Informationen finden Sie unter diesem Link:

<https://www.novartis.com/supplier-portal/invoicing-novartis>

Der Lieferant muss seine Fakura im Einklang mit den Anforderungen der Novartis an den Bestellprozess einreichen. Ab der Einrichtung eines elektronischen Lieferantenkontos bei Novartis über die spezielle Cloud-Netzwerklösung für Lieferanten dürfen Fakura nur noch elektronisch über das



Netzwerk eingereicht werden.

Novartis haftet nicht für Verluste und Schäden, die sich aus der Rücksendung von Faktura an Sie ergeben, die nicht den oben genannten oder anderen rechtlichen Anforderungen entsprechen, einschliesslich, aber nicht beschränkt auf Faktura mit falschen Bestellnummern oder ohne Bestellnummer.

Falls die Produkte und Dienstleistungen, die Gegenstand dieser Bestellung sind, mit Verweis auf die Bedingungen einer bestehenden Vereinbarung zwischen Ihnen und einer Novartis-Gesellschaft bestellt werden, die sich vom Aussteller dieser Bestellung unterscheidet, erkennen Sie an, dass Sie durch Annahme dieser Bestellung eine separate Rechtsbeziehung eingehen und sich an keine anderen Novartis--Gesellschaften wenden werden, um Zahlungen oder andere Verpflichtungen einzufordern.

#### **14. Lieferung von Waren / Erbringung von Dienstleistungen:**

Im Falle eines Warenverkaufs werden Sie die Ware auf eigene Kosten nach branchenüblichen Standards angemessen verpacken, vor Transportschäden schützen und alle vereinbarten oder betriebsüblichen Unterlagen beilegen (einschliesslich Faktura, Ursprungszeugnissen, Transportdokumenten, Analysezertifikaten und anderen Dokumenten, die gemäss den geltenden Vorschriften der Guten Arbeitspraxis (Good Labour Practice, GxP), Guten Herstellungspraxis (Good Manufacturing Practice, GMP) und Guten Vertriebspraxis (Good Distribution Practice, GDP) bereitgestellt werden müssen). Teillieferungen bedürfen der vorherigen schriftlichen Zustimmung von Novartis.

Die in der Bestellung angegebenen Lieferfristen und Zeitpunkte der Leistungserbringung sind feste Termine und ihre Berechnung basiert auf dem Auftragsabschlussdatum. Wenn Sie die bestellten Waren oder Dienstleistungen nicht innerhalb der vereinbarten Fristen oder zu den vereinbarten Terminen bereitstellen oder erbringen können und mit einer Verzögerung rechnen, müssen Sie Novartis die Gründe und die voraussichtliche Dauer der Verzögerung schriftlich mitteilen.

Das Eigentum an den Waren geht mit der Lieferung bedingungslos und unabhängig von der Zahlung des Preises auf Novartis über. Insbesondere schliesst dies alle Formen des einfachen, erweiterten oder verlängerten Eigentumsvorbehalts aus.

#### **15. Eigentum und Rechte an Arbeitsergebnissen:**

Soweit zutreffend, ist Novartis Eigentümer aller von Ihnen erstellten Arbeitsergebnisse, einschliesslich, aber nicht beschränkt auf geistiges Eigentum, die sich aus der Ausführung von Aktivitäten oder Dienstleistungen im Rahmen dieser Bestellung ergeben oder damit zusammenhängen, und ist exklusiv berechtigt, diese nach eigenem Ermessen zu nutzen und kommerziell zu verwerten.

Sie übertragen das Eigentum an allen Arbeitsergebnissen (im Falle eines Warenverkaufs einschliesslich Plänen oder Dokumentationen) sowie an den von Ihnen im Zusammenhang mit dieser Bestellung erstellten offenen Daten, Druckvorlagen, Quelldaten etc. an Novartis und gewähren Novartis alle Rechte, insbesondere die ausschliesslichen und zeitlich, räumlich und sachlich unbeschränkten Nutzungsrechte für alle derzeit bekannten und zukünftigen Nutzungsarten dieser Arbeitsergebnisse. Diese Abtretung von Rechten umfasst das Recht zur Bearbeitung, einschliesslich Übersetzung, sowie das Recht zur Übertragung und Unterlizenziierung an Dritte. Zur Gewährleistung dieses Rechts sind Sie verpflichtet, Novartis auf Verlangen alle erforderlichen Daten samt Rohdaten etc. zu übergeben.

Wann immer im Rahmen der Erbringung der Dienstleistungen Fotos, Softwareprogramme oder andere Werke verwendet werden, an denen Dritte Rechte besitzen, insbesondere Rechte des Fotografen und der abgebildeten Person(en), werden Sie Novartis im Angebot und Kostenvoranschlag ausdrücklich darüber informieren, inwieweit diese Fotos, Softwareprogramme oder andere Werke verwendet werden dürfen. Sie müssen sicherstellen, dass die beabsichtigte Verwendung dieser Fotos, Softwareprogramme oder anderer Werke durch Novartis uneingeschränkt zulässig ist. In diesem Zusammenhang müssen Sie in Bezug auf alle Werke sicherstellen, dass eine schriftliche Vereinbarung zwischen Ihnen und dem jeweiligen Rechteinhaber getroffen wird. Eine Kopie dieser Vereinbarung zwischen Ihnen und dem



Inhaber der Rechte an den Fotos, Softwareprogrammen oder anderen Werken ist Novartis zur Verfügung zu stellen.

Sie werden Novartis auf Verlangen jederzeit und auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses unverzüglich und ohne gesonderte Bezahlung alle Informationen, Daten und Unterlagen zur Verfügung stellen, die zur Ausübung der in diesem Vertragsverhältnis eingeräumten Rechte erforderlich sind, einschliesslich Softwareprogrammen samt Quellcodes in der jeweils aktuellen Fassung sowie ggf. für Novartis noch relevanten älteren Versionen.

Die in diesem Abschnitt geregelte Gewährung und Übertragung von Rechten an Novartis gilt mit der Bezahlung als abgegolten. Für die Einräumung und Übertragung von Rechten erfolgt keine gesonderte Bezahlung.

#### **16. Versicherung:**

Sie sind verpflichtet, eine Betriebshaftpflichtversicherung mit einer angemessenen Deckungssumme vorzuhalten. Novartis ist berechtigt, die Vorlage der Versicherungspolice zu verlangen.

Falls Novartis Ihnen die Transportkosten erstattet, haben Sie auf eigene Kosten eine angemessene Transportversicherung abzuschliessen und etwaige Zollgebühren abzurichten.

#### **17. Haftung des Käufers:**

Soweit gesetzlich zulässig ist die Haftung von Novartis Ihnen gegenüber ausgeschlossen.

#### **18. Besondere Bedingungen:**

Für Waren, die aus einem Nicht-EU-Land oder Nicht-EFTA-Land stammen und deren Wert CHF 6'000,- übersteigt, ist eine Warenverkehrsbescheinigung EUR.1 auszufüllen.

Bevor Sie einen Ihrer Mitarbeiter an einen Novartis-Standort in der Schweiz entsenden, müssen Sie alle notwendigen Arbeitserlaubnisse für die Schweiz erwirken, soweit dies nach dem Schweizer Arbeitsrecht erforderlich ist.

Novartis verpflichtet sich, den US Physician Payments Sunshine Act, den European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations,(EFPIA) HCP / HCO Disclosure Code und alle anderen relevanten Transparenz- und Offenlegungsvorschriften einzuhalten. Gegebenenfalls unterstützen Sie als Lieferant Novartis bei der Einhaltung der genannten Anforderungen. Jede Unterbeauftragung von Angehörigen der Gesundheitsberufe, einschliesslich, aber nicht beschränkt auf medizinische Fachkräfte, Ärzte, Lehrkrankenhäuser, Universitäten und ähnliche Einrichtungen oder andere Personen, die gesetzlich zur Ausübung der ärztlichen Tätigkeit berechtigt sind (auch wenn sie nicht aktiv praktizieren), unterliegt der vorherigen schriftlichen Genehmigung durch Novartis, insbesondere durch den Mitarbeiter von Novartis, der als Besteller («Requester») fungiert und oben in der Bestellung als Besteller («Requester») aufgeführt ist.

Wenn bei der Erbringung von Dienstleistungen für diese Bestellung indirekte Wertübertragungen zugunsten eines Angehörigen der Gesundheitsberufe (Health Care Professional, HCP) oder einer Healthcare Organization (HCO) stattfinden, sind Sie dafür verantwortlich, Novartis die erforderlichen Informationen zur Verfügung zu stellen. Wenn direkte Wertübertragungen an HCPs oder HCOs erfolgen, müssen Sie Novartis vollumfänglich unterstützen.

Alle Informationen, die als vertraulich ausgewiesen werden oder naturgemäß vertraulich sind und während des Evaluationsprozesses vor dieser Bestellung und/oder während der Erfüllung dieser Bestellung ausgetauscht wurden, bleiben vertraulich.

Sie erkennen an und erklären sich damit einverstanden, dass Novartis (einschliesslich einiger Dritter, die angemessenen vertraglichen Verpflichtungen unterliegen und beauftragt wurden, IT-Infrastruktur-,



Transaktions- und andere Analysedienstleistungen bereitzustellen) allgemeine Lieferantendaten in seinen internen Transaktionssystemen und zugehörigen Systemen speichert, die Lieferantenaktivitäten unterstützen. Diese Informationen und Daten werden von Novartis verwendet, um Bestellungen aufzugeben, Waren und Dienstleistungen entgegenzunehmen und Zahlungen vorzunehmen. Darüber hinaus organisiert, verwaltet und nutzt Novartis diese Daten, um Strategien rund um seine Beschaffungsausgaben zu entwickeln. Novartis wird diese Daten im Einklang mit den geltenden Vorschriften und Gesetzen zur Datenspeicherung aufbewahren.

## **19. Datenschutz und Vertraulichkeit:**

Sie stellen sicher, dass alle Mitarbeiter und Auftragnehmer, die mit der Erfüllung dieser Bestellung beauftragt sind, die gesetzlichen Datenschutzbestimmungen einhalten.

Sie dürfen für die Erfüllung dieser Bestellung nur solche Mitarbeiter einsetzen, die sich schriftlich verpflichtet haben, die Vertraulichkeit aller personenbezogenen Daten zu wahren. Dies müssen Sie auf Verlangen von Novartis nachweisen können.

Sie sorgen dafür, dass Novartis über alle Umstände informiert wird, die Novartis aus Datenschutz- oder Vertraulichkeitsgründen kennen muss. Insbesondere informieren Sie Novartis unverzüglich schriftlich über jede Datensicherheits- und Datenschutzverletzung. Darüber hinaus informieren Sie Novartis unverzüglich über jede Anfrage einer betroffenen Person, auf ihre personenbezogenen Daten zuzugreifen, diese zu berichtigen oder zu löschen. Falls Sie aufgrund einer Anordnung einer zuständigen Behörde oder eines Gerichts zur Offenlegung der personenbezogenen Daten verpflichtet sind, müssen Sie Novartis, soweit zulässig, so bald wie möglich schriftlich über eine solche Offenlegungsanordnung informieren.

Sie verpflichten sich, alle Informationen und Dokumente, die Ihnen von Novartis zur Verfügung gestellt werden, vertraulich zu behandeln, und stellen sicher, dass alle Mitarbeiter und Auftragnehmer, die mit der Durchführung dieser Bestellung beauftragt sind, diese Informationen und Dokumente ebenso vertraulich behandeln. Davon ausgenommen sind nur Informationen und Unterlagen, die ohne Ihr Zutun öffentlich bekannt sind oder öffentlich gemacht werden.

## **20. Einhaltung von Gesetzen und Richtlinien:**

Sie müssen alle geltenden Gesetze und Vorschriften einhalten.

Sie dürfen weder direkt noch indirekt Bestechungsgelder zahlen oder annehmen oder sonstige illegale Einflussnahme in Geschäfts- oder Regierungsbeziehungen ausüben oder sich an unlauteren Wettbewerbshandlungen beteiligen.

Novartis erwartet von Ihnen, dass Sie sich an ethische Geschäftspraktiken halten und den Novartis Lieferantenkodex sowie alle anderen anwendbaren Novartis-Kodizes, -Richtlinien und -Leitlinien befolgen.

Durch die Bereitstellung von Waren/Dienstleistungen/Lieferergebnissen gemäss dieser Bestellung erklären Sie sich damit einverstanden, dass Sie:

- a. den Lieferantenkodex (und alle veröffentlichten Aktualisierungen) einhalten, der auf <https://www.novartis.com/esg/reporting/codes-policies-and-guidelines> eingesehen und heruntergeladen werden kann (Sie können kostenlos eine Kopie von Novartis anfordern);
- b. Novartis, seinen verbundenen Unternehmen und den jeweiligen Vertretern auf begründetes Verlangen Informationen/Dokumentation in der geforderten Form zur Verfügung stellen, damit Novartis die Einhaltung des Lieferantenkodex überprüfen kann;
- c. sich nach besten Kräften bemühen, festgestellten Verstößen gegen den Lieferantenkodex (sofern möglich) Abhilfe zu schaffen und den Fortschritt dieser Massnahmen Novartis, seinen



verbundenen Unternehmen und den jeweiligen Vertretern auf Anfrage zu melden;

- d. Novartis und seine verbundenen Unternehmen und die jeweiligen Vertreter bei der Beantwortung und Rücksendung von Fragebögen zu Compliance-Themen auf Verlangen umfassend (auf eigene Kosten) unterstützen, einschliesslich, aber nicht beschränkt auf die Einhaltung von Antikorruptionsvorschriften, die Sie im Rahmen der Novartis External Party Risk Management (EPRM)-Prozesse erhalten haben, sowie bei Aktualisierungen derselben („Lieferantenfragebogen“) kooperieren. Sie garantieren und sichern zu, dass die in einem Lieferantenfragebogen angegebenen Informationen (ob vor oder nach dem Datum dieser Bestellung bereitgestellt, einschliesslich Aktualisierungen derselben) korrekt und vollständig sind (und diese Informationen werden gemäss dieser Bestellung als Teil der Vereinbarung zwischen Novartis und Ihnen behandelt). Zur Klarstellung sei angemerkt, dass dieser Unterabsatz nur für Sie und nicht für von Ihnen gemäss den Bedingungen dieser Bestellung (einschliesslich gemäss den Bestimmungen des Lieferantenkodex) beauftragte Unterauftragnehmer gilt.

Sieben Werktagen nach Erhalt einer schriftlichen Anfrage von Novartis gewähren Sie Novartis-Mitarbeitern (oder von Novartis benannten externen Auditoren) angemessenen Zugang zu Ihren Räumlichkeiten und zu allen Dokumenten/Aufzeichnungen im Zusammenhang mit dieser Bestellung, um die Einhaltung der oben genannten Verpflichtungen zu überprüfen.

Die Nichteinhaltung einer der oben genannten Bedingungen berechtigt Novartis, die Vereinbarung zwischen Ihnen und Novartis gemäss dieser Bestellung mit sofortiger Wirkung und ohne weitere Vergütung zu kündigen. Sie bestätigen, dass Sie die aktuelle Version des Novartis Lieferantenkodex gelesen und verstanden haben.

## **21. Unterbeauftragung:**

Sie sind ohne die vorherige schriftliche Zustimmung von Novartis nicht berechtigt, Ihre Verpflichtungen aus dieser Bestellung unterzulizenziern, unterzuvergeben oder abzutreten. Sie garantieren und sichern Novartis zu, dass Sie ein angemessenes und geeignetes Due-Diligence-Verfahren implementiert haben, um potenzielle Unterlizenzennehmer/Unterauftragnehmer zu bewerten, und dass Sie für die Handlungen oder Unterlassungen des genehmigten Unterlizenzennehmers/Unterauftragnehmers und für jeden Verstoss oder jede Nichterfüllung im Zusammenhang mit dieser Bestellung voll haftbar bleiben.

## **22. Erfüllungsort, Anwendbares Recht und Gerichtsstand:**

Erfüllungsort für alle Lieferungen oder Dienstleistungen, die im Rahmen dieser Bestellung erbracht werden, ist, soweit nichts anderes vereinbart oder in einer spezifischen Bestellung angegeben ist, der Sitz der Novartis-Gesellschaft.

Diese Bestellung wird in Übereinstimmung mit den Gesetzen der Schweiz abgeschlossen und geregelt, ungeachtet der kollisionsrechtlichen Bestimmungen und des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf. Alle Streitigkeiten, die sich aus oder im Zusammenhang mit dieser Bestellung ergeben, werden ausschliesslich den zuständigen Gerichten von Zug, Schweiz, vorgelegt.

Bestellung ohne Unterschrift. Diese Bestellung ist gültig und wurde gemäss den Genehmigungsrichtlinien von Novartis abgesegnet.



## NOVARTIS CONDITIONS D'AFFAIRES DU FORUNISSEUR

### 23. Général:

Le présent bon de commande (« Purchase Order » ou « PO ») constitue l'acceptation par Novartis qui passe commande (« Novartis ») de votre offre et cette acceptation est expressément limitée aux conditions contenues dans les présentes sans ajouts, suppressions ou autres modifications. Aucune condition générale standardisée contenue dans un devis, une offre, une proposition, une facture ultérieure ou autre document similaire ne dérogera ces conditions générales. Aucune modification des conditions suivantes liera Novartis, sauf accord explicite écrit.

Veuillez communiquer à Novartis toute objection que vous pourriez avoir aux conditions générales contenues dans les présentes dans les trois (3) jours ouvrables suivant la réception.

Le début de l'exécution de l'une quelconque de vos obligations contractuelles en vertu du présent PO sera considéré comme votre acceptation des conditions générales contenues dans les présentes. Si vous avez conclu un accord écrit distinct avec l'entité Novartis identique à l'émetteur du présent PO, l'accord écrit prévaudra sur les conditions générales du présent PO. Si aucun accord écrit distinct n'existe entre vous et Novartis, vous reconnaissiez que le présent PO conclut un contrat juridiquement contraignant qui est valable sans signature.

Si les dispositions individuelles du présent PO sont inefficaces en tout ou en partie, cela n'affectera pas la validité des dispositions restantes et de l'ordonnance conclue sur la base de celles-ci. La disposition totalement ou partiellement inefficace doit être remplacée par une disposition qui reflète le plus étroitement possible la signification économique et la finalité prévues de la disposition inefficace.

### 24. Directives en matière de facturation:

La facturation doit avoir lieu au plus tard 3 mois après la date de livraison indiquée sur les postes du PO. Si les dates de livraison individuelles ne sont pas correctes, veuillez contacter le créateur du PO pour les faire ajuster.

Vos factures seront envoyées pour paiement dès que Novartis aura issu une confirmation de réception de biens ou de services via l'outil de commande Novartis. Les conditions de paiement s'appliqueront à compter de la date de réception de la facture dans le système comptable de Novartis.

Pour toute demande relative aux factures, veuillez contacter le Novartis Global Service Center de Novartis Suisse au +41 61 32 48811 pendant les heures de bureau: de 08h00 à 17h00 CET, ou envoyez une demande écrite à:

Novartis Pharma AG/Zentraler Faktureneingang/Boîte postale/CH-4002 Bâle/Suisse

Pour permettre le traitement et le paiement des factures en temps opportun, veuillez vous assurer que l'adresse de facturation, le numéro de PO et les détails relatifs aux postes appropriés figurent comme illustré sur le PO. Les factures émises de manière inappropriée sont retournées à l'émetteur, les conditions de paiement commenceront alors à la réception de la facture correcte dans le système comptable de Novartis.

Des informations supplémentaires sont disponibles sous ce lien:

<https://www.novartis.com/supplier-portal/facturation-novartis>

Le Fournisseur soumettra des factures conformes aux critères de Novartis concernant les PO. Lors de la création d'un compte fournisseur électronique par l'intermédiaire de Novartis, une solution de réseau cloud tiers, la facturation ne doit être soumise que par voie électronique via le réseau.

Novartis ne sera pas responsable des pertes et dommages découlant de ou relatifs au retour des factures qui ne répondent pas aux exigences ci-dessus et autres exigences légales, y compris, mais sans s'y



limiter, les factures contenant des PO erronés ou aucun PO (numéro) pour vous.

Si les produits et services qui font l'objet du présent PO sont achetés par le biais d'une référence aux conditions générales d'un accord existant entre vous et une entité Novartis différente de l'émetteur du présent PO, vous comprenez que vous scellez une relation juridique distincte en acceptant le présent PO, et vous ne vous tournez vers aucune autre entité Novartis différente pour la réalisation d'un paiement ou l'exécution d'autres obligations.

## **25. Livraison de biens/Prestation de services:**

En cas de vente de biens, vous devrez emballer les biens de manière adéquate à vos propres frais comme à l'accoutumée dans les affaires et les protéger contre les dommages subis lors du transport et les livrer avec tous les documents convenus ou habituellement requis (y compris les factures, certificats d'origine, documents de transport, les certificats d'analyse et autres documents devant être fournis conformément aux réglementations applicables sur les Bonnes pratiques de travail (GxP), les Bonnes pratiques de fabrication (BPF) et les Bonnes pratiques de distribution (BPD)). Les livraisons partielles nécessitent le consentement écrit préalable de Novartis.

Les délais et dates de livraison et de prestation de services spécifiés dans la commande sont des dates fixes et sont calculés à partir du jour où la commande a été effectuée. Si vous ne pouvez pas livrer les biens commandés ou fournir les services commandés dans les délais convenus ou aux dates convenues ou si vous pensez que cela n'est pas possible, vous devrez informer Novartis par écrit des raisons et de la durée prévue du retard.

La propriété des biens sera transférée à Novartis au moment de la livraison sans conditions et indépendamment du paiement du prix. Cela exclut notamment toutes les formes de rétention de titre simple ou prolongée.

## **26. Propriété et droits sur les produits de travail:**

Le cas échéant, Novartis sera le propriétaire de, et aura le droit d'utiliser exclusivement et d'exploiter commercialement à sa seule discrétion, tous les produits de travail que vous avez préparés, y compris, mais sans s'y limiter, toute propriété intellectuelle, découlant de ou relative à l'exécution d'activités ou de services en vertu du présent PO. Vous transférerez à Novartis la propriété de tous les produits de travail (en cas de vente de biens, y compris les plans ou les documents) ainsi que les données ouvertes, les modèles d'impression, les données sources, etc. créés par vous-même dans le cadre du présent PO et accorder à Novartis tous les droits, notamment les droits d'utilisation exclusifs et illimités sur le plan temporel, géographique et matériel pour tous les types d'utilisation actuellement connus et futurs de ces résultats de travail. Cette cession de droits comprend le droit de modifier, y compris les traductions, et le droit de transférer et de concéder en sous-licence à des tiers. Afin de garantir ce droit, vous êtes tenu(e) de transmettre à Novartis, à sa demande, toutes les données nécessaires, y compris les données brutes, etc.

Chaque fois que des photographies, des logiciels ou d'autres œuvres sont utilisés dans le cadre de la prestation des services, auxquels existent les droits de tiers, notamment les droits du photographe et de toute(s) personne(s) représentée(s), vous devrez expressément informer Novartis dans l'offre et l'estimation des coûts dans quelle mesure ces photographies, logiciels ou autres œuvres peuvent être utilisés. Vous devez vous assurer que l'utilisation prévue de ces photos, logiciels ou autres œuvres par Novartis est autorisée sans restriction. En ce qui concerne toutes les œuvres, vous devez vous assurer dans ce cadre qu'un accord écrit est conclu entre vous et le titulaire respectif des droits. Une copie du présent contrat entre vous et le propriétaire des droits sur les photos, le logiciel ou d'autres œuvres doit être fournie à Novartis.

Vous devrez immédiatement fournir à Novartis, à tout moment et également après la résiliation de la relation contractuelle à la demande de Novartis, toutes les informations, données et documents nécessaires à l'exercice des droits accordés dans le cadre de cette relation contractuelle, y compris les



logiciels, y compris les codes sources dans la dernière version actuelle ainsi que toutes les versions antérieures pouvant encore être pertinentes pour Novartis sans paiement séparé.

L'octroi et le transfert des droits à Novartis réglementés dans la présente section seront réputés réglés par la rémunération. Il n'existe pas de rémunération distincte dans le cadre de l'octroi et de la cession des droits.

## **27. Assurance:**

Vous êtes tenu de souscrire une assurance responsabilité civile avec un montant de couverture adéquat. A la demande de Novartis, la police d'assurance doit être communiquée à Novartis.

Dans le cas où Novartis vous indemniserait pour les frais de transport, vous devrez vous procurer une assurance de transport adéquate à vos propres frais et vous supporterez tous les droits de douane.

## **28. Responsabilité de l'Acheteur:**

La responsabilité de Novartis à votre égard sera exclue, dans la mesure permise par la loi.

## **29. Conditions spécifiques:**

En cas de biens issus de l'un des pays hors UE ou AELE, et qui dépassent la valeur de 6 000 CHF, un certificat de circulation EUR.1 doit être rempli.

Avant d'envoyer l'un de vos employés travailler sur un site Novartis en Suisse, il vous incombe de vous procurer les permis de travail pour la Suisse dans la mesure requise par le droit du travail suisse.

Novartis s'engage à se conformer à la loi américaine «Physician Payments Sunshine Act», au Code de divulgation des professionnels de santé (« PS ») / organisation de soins de santé (« OSS ») de la Fédération Européenne des Industries et Associations Pharmaceutiques (*European Federation of Pharmaceutical Industries and Associations*, EFPIA) et à toute autre exigence en matière de divulgation de transparence pertinente. Le cas échéant, vous devrez, en tant que fournisseur, aider Novartis à se conformer aux exigences mentionnées. Toute sous-traitance avec des Professionnels de santé, y compris, mais sans s'y limiter, des professionnels de santé, des médecins, des hôpitaux universitaires, des universités et des institutions similaires, ou d'autres personnes légalement autorisées à exercer la médecine (même si elles ne sont pas dans une pratique active) est soumise à l'approbation écrite préalable de Novartis, notamment de la personne concernée du côté de Novartis qui agit en tant que demandeur et qui est répertoriée ci-dessus dans le PO en tant que tel demandeur.

Lorsque des transferts de valeur indirects sont effectués au profit d'un PS ou d'une OSS dans le cadre de l'exécution des services au présent PO, vous êtes tenu(e) de fournir à Novartis les informations requises. Lorsque des transferts directs de valeur à un PS ou une OSS sont effectués, vous devrez soutenir Novartis dans tous ses efforts.

Toute information désignée comme confidentielle ou intrinsèquement confidentielle par sa nature qui a été échangée pendant le processus d'évaluation précédent le présent PO et/ou lors de l'exécution conformément au présent PO restera confidentielle.

Vous reconnaissiez et acceptez que Novartis (y compris certains tiers, qui sont soumis à des obligations contractuelles adéquates, qui ont été engagés pour fournir des services en matière d'infrastructure informatique, des services de transactions et d'autres services d'analyse) stockera des données de base sur les fournisseurs dans ses systèmes de transactions internes et les systèmes connexes qui soutiennent les activités des fournisseurs. Ces informations et données sont utilisées par Novartis afin de passer des commandes, recevoir des biens et des services et effectuer des paiements. En outre, Novartis organisera ces données, les gérera et les utilisera pour développer des stratégies axées sur les dépenses de ses fournisseurs. Novartis conservera ces données conformément aux réglementations et lois applicables en matière de conservation des données.



### **30. Confidentialité et protection des données:**

Vous devrez vous assurer que tous les employés et sous-traitants engagés dans le cadre de l'exécution du présent PO se conforment aux dispositions légales en matière de protection des données.

Vous devrez déployer, dans le cadre de l'exécution du présent PO, uniquement le personnel qui s'est engagé par écrit à préserver la confidentialité de toutes les données à caractère personnel. Vous en fournirez la preuve à la demande de Novartis.

Vous devrez vous assurer que Novartis est informée de toutes les circonstances dont celle-ci doit avoir connaissance pour des raisons de protection des données ou de confidentialité. Vous devrez notamment informer immédiatement Novartis par écrit de toute violation de la sécurité et de la confidentialité des données. En outre, vous devrez immédiatement informer Novartis de toute demande d'une personne concernée d'accéder, de rectifier ou d'effacer ses données à caractère personnel. Si vous êtes tenu(e) de divulguer les données à caractère personnel en vertu d'une ordonnance d'une autorité compétente ou d'un tribunal, vous devrez, lorsque cela est autorisé, informer Novartis par écrit dès que possible de ladite ordonnance de divulgation.

Vous vous engagez à préserver la confidentialité de toutes les informations et tous les documents qui vous sont fournis par Novartis et vous vous assurez que tous les employés et sous-traitants engagés dans le cadre de l'exécution du présent PO préservent la confidentialité desdits documents et informations. Sont exclus de ce contrat, les informations et documents qui sont connus du public ou rendus publics sans votre aide.

### **31. Conformité aux lois et politiques:**

Vous devrez vous conformer à toutes les lois et réglementations applicables.

Vous ne paierez ou n'accepterez pas, directement ou indirectement, de pots-de-vin ou ne participerez pas à d'autres incitations illégales dans des relations commerciales ou gouvernementales, ni ne participerez pas à des activités de concurrence déloyale.

Novartis attend de vous que vous respectiez les pratiques commerciales éthiques et que vous respectiez le Code des Tiers de Novartis ainsi que tous les autres codes et toutes les autres politiques et directives applicables de Novartis.

En fournissant des biens/services/livrables conformément au présent PO, vous acceptez par les présentes de:

- a. vous conformer au Code des Tiers (et à toute mise à jour publiée) qui peut être consulté et téléchargé sur <https://www.novartis.com/esg/reporting/codes-policies-and-guidelines> (vous pouvez demander une copie gratuite à Novartis);
- b. fournir des informations/documents sur demande raisonnable à Novartis, à ses sociétés affiliées et à ses représentants respectifs afin de permettre à Novartis de vérifier la conformité au Code des Tiers sous la forme demandée;
- c. vous efforcer au mieux de remédier aux non-conformités identifiées au Code des Tiers (lorsqu'il est possible d'y remédier) et de signaler l'avancement des actions correctives à Novartis, à ses sociétés affiliées et à leurs représentants respectifs sur demande;
- d. coopérer pleinement (à vos propres frais) avec Novartis et les sociétés affiliées de Novartis et leurs représentants respectifs, lorsque Novartis l'exige, afin de remplir et retourner, comme raisonnablement indiqué, tout questionnaire relatif aux sujets de conformité, y compris, sans s'y limiter, la conformité relative à la lutte contre la corruption, que vous avez reçu dans le cadre des processus de gestion des risques liés aux tiers de Novartis (External Party Risk Management) à



tout moment et toute mise à jour de ceux-ci («Questionnaire pour les Tiers»). Vous gardez et déclarez que les informations fournies dans tout Questionnaire pour les Tiers (qu'elles soient fournies avant ou après la date du présent PO, y compris les mises à jour de celui-ci) sont exactes et complètes (et ces informations seront traitées comme faisant partie de l'accord conclu entre Novartis et vous conformément au présent PO). Afin de lever toute ambiguïté, le présent sous-paragraphe s'applique uniquement à vous, et non à tout sous-traitant engagé par vous-même conformément aux conditions du présent PO (y compris conformément aux dispositions du Code des tiers).

Sept jours ouvrables après la réception d'une demande écrite de Novartis, vous autoriserez les collaborateurs de Novartis (ou tout auditeur tiers désigné par Novartis) à accéder de manière adéquate à vos locaux et à tous les documents/dossiers relatifs au présent PO aux fins de vérification du respect des obligations ci-dessus.

Le non-respect de l'une des conditions ci-dessus donnera droit à Novartis de résilier le contrat conclu entre vous et Novartis conformément au présent PO avec effet immédiat et sans aucune autre indemnisation. Vous confirmez avoir lu et compris la dernière version du Code des tiers de Novartis.

### **32. Sous-traitance:**

Vous n'êtes pas autorisé(e) à concéder en sous-licence, sous-traiter ou céder l'une quelconque de vos obligations en vertu du présent PO sans le consentement écrit préalable de Novartis. Vous gardez et déclarez à Novartis que vous avez mis en œuvre un processus de diligence raisonnable et approprié afin d'évaluer tout sous-licencié/sous-traitant potentiel et que vous resterez entièrement responsable des actes/omissions du sous-licencié/sous-traitant approuvé et de toute violation ou inexécution relative au présent PO.

### **33. Lieu d'exécution, droit applicable et compétence:**

Sauf accord ou indication contraire dans un ordre spécifique, le lieu d'exécution de toutes les livraisons ou services fournis sur la base du présent PO est le siège social de Novartis.

Le présent PO est interprété conformément aux lois suisses et régi par celles-ci, sans égard aux dispositions relatives aux conflits de lois et à la Convention des Nations Unies sur les contrats de vente internationale de marchandises. Tout litige découlant de ou relatif au présent PO sera soumis exclusivement aux juridictions compétentes du canton de Zough, en Suisse.

PO sans signature. Ce PO est valable et a été approuvé conformément aux directives en matière d'approbation de Novartis.